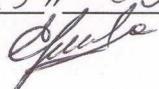


**Государственное образовательное учреждение**  
*«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»*

Филологический факультет  
**Кафедра романо-германской филологии**

Утверждаю  
Заведующий кафедрой  
«25» 09 2018  


**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ ЗНАНИЙ**  
**ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

Устный практический курс второго иностранного языка

Специальность: **45.05.01. «Перевод и переводоведение»**

Специализация: **Специальный перевод**

квалификация (степень) выпускника

**Лингвист-переводчик**

Разработал:  
преп. Хорина Ю.В.

г. Тирасполь - 2018

## Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате изучения иностранного языка обучающийся должен:

1.1 знать: лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль; основную терминологию своей широкой и узкой специальности; основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности; фонетические правила чтения и интонирования; языковой и страноведческий материал, единицы речевого этикета; грамматические правила построения различных форм предложения; основные способы словообразования; лингвострановедческую и страноведческую информацию (сведения о странах изучаемого языка, их культуре, исторических и современных реалиях).

1.2. уметь: корректно употреблять, воспринимать и понимать на слух грамматико-синтаксические конструкции в беседе на иностранном языке и при переводе, осваивать новый материал, новую информацию и связывать ее с известной информацией; использовать полученные знания в профессиональной деятельности; выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста;

1.3. владеть: словарным запасом на уровне В1 по европейской системе оценки уровня владения иностранным языком, навыками устной монологической и диалогической речи, восприятия речи на слух; формулами речевого этикета в немецком языке.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Раздел 1-2	ПК- 2	Тест
2.	Раздел 3	ПК-3	Комплект заданий для контрольной работы
3.	Раздел 4 - 5	ПК-2	Темы сообщений Работа на тренажере
4.	Раздел 6	ПК- 2, ПК-3	Тест
5.	Раздел 7	ПК-3	Комплект заданий для контрольной работы
6.	Раздел 8	ПК- 2, ПК-3	Темы сообщений
	Раздел 9	ПК- 2, ПК-3	Тест
	Раздел 10	ПК-3	Комплект заданий для контрольной работы
	Раздел 11	ПК- 2, ПК-3	Сюжетно-ролевая игра, тест
<b>Промежуточная аттестация</b>		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
экзамен		ОК-4, ПК-2, ПК-3	Разноуровневые задачи и задания

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

Тест № 1

**Aufgabe 1. Setzen Sie sinngemäß Wörter ein.**

1. Haben wir noch \_\_\_\_\_ Tee und Kaffee?
2. Vielleicht wollen auch manche \_\_\_\_\_ trinken.
3. Das Baguette können wir \_\_\_\_\_, wenn es übrig bleibt.
4. Wir haben noch ein paar \_\_\_\_\_ Erdbeermarmelade.
5. Wie \_\_\_\_\_ mit Käse und Schinken \_\_\_\_\_?
6. Wir holen am Käsestand auf dem \_\_\_\_\_ ein paar verschiedene Sorten Käse.
7. Vom \_\_\_\_\_ holen wir 300 Gramm rohen und 300 Gramm gekochten Schinken.
8. Sollen wir eine Schüssel \_\_\_\_\_ machen?
9. Wir machen eine \_\_\_\_\_ Obstsalat und stellen Musli und Joghurt daneben.
10. Wenn man mi \_\_\_\_\_ einkauft, kauft man immer zu viel.

(Kakao, Markt, einfrieren, Hunger, Schüssel, genug, Gläser, Fleischer, sieht's aus, Musli)

**Aufgabe 2. Ergänzen Sie die Personalpronomen im Dativ oder Akkusativ. Manchmal müssen Sie den Satz oder die beiden Sätze zuerst zu Ende lesen.**

1. Manfred hat viele Freunde. Er lädt \_\_\_\_\_ ein und schickt \_\_\_\_\_ eine Karte.
2. Hast du am 15. Juli Zeit? Schreib \_\_\_\_\_ oder ruf \_\_\_\_\_ an!
3. Tante Ulla hat Geburtstag. Was schenken wir \_\_\_\_\_?
4. Bernd wird 35 Jahre alt. Schenk \_\_\_\_\_ eine Aktentasche. Gut, ich kaufe \_\_\_\_\_ gleich.
5. Bergers haben \_\_\_\_\_ eingeladen. Was bringen wir \_\_\_\_\_ mit?
6. Ilona kauft eine Kamera. Der Verkäufer erklärt \_\_\_\_\_ den Apparat.
7. Peter will eine Radio kaufen. die Verkäuferin berät \_\_\_\_\_ und zeigt \_\_\_\_\_ verschiedene Modelle.
8. Dieses Radio gefällt \_\_\_\_\_. Ich nehme \_\_\_\_\_.
9. Die Halskette gefällt \_\_\_\_\_. Sie nimmt \_\_\_\_\_.
10. Tina wird 20. Ruf an \_\_\_\_\_ oder schreib \_\_\_\_\_.

**Aufgabe 3. Lesen Sie bitte den folgenden Text, und wählen Sie bei den Aufgaben 1–9 die Wörter (a, b, c oder d), die in den Satz passen. Es gibt jeweils nur eine richtige Antwort.**

Klagen über schlechten Service sind in Deutschland an der Tagesordnung. Doch einiges hat sich geändert. Dank betriebsinterner Schulungen sind (11) brummige Postbeamte, Schaffner oder Verkäufer meist freundlich und hilfsbereit. Wenn man allerdings überhaupt einen von ihnen zu Gesicht (12). Es ist nämlich so, dass vom Supermarkt bis zur Bank der Kunde Aufgaben des Personals (13) muss. Obst und

Gemüse werden selber abgewogen, in einigen Supermärkten zieht der Kunde seine Ware allein über die Scanner-Kasse, in den Banken tippt man seine Überweisungen brav in das Computer terminal und Möbel werden zu Hause mithilfe schwer verständlicher (14) zusammengeschraubt. Wer Service oder Hilfe will, muss kräftige Preisaufschläge in (15) nehmen. Was vor ein paar Jahrzehnten als Selbstbedienung in den Lebensmittelgeschäften anfang und dem Kunden tatsächlich manche Warterei am Verkaufstresen ersparte, hat eine neue Qualität erhalten. Experten haben herausgefunden, dass die Unternehmen ganz bewusst versuchen, die Kunden für sich arbeiten zu lassen. In Lehrwerken für Manager sollen Kunden schon als Teilzeit Arbeitskräfte (16) worden sein. Wenn Fahrkarten im Internet gebucht oder Rechnungen per Mail zugeschickt werden, sparen die Betriebe auf (17) der Verbraucher. Denn scheinbare Kleinigkeiten wie der Verbrauch von Strom, Papier und Druckerpatronen summieren sich für den Kunden, der (18) Onlinetickets, Kontoauszüge oder Rechnungen am heimischen Rechner ausdruckt. Er zahlt, was früher ganz selbstverständlich Bahn, Fluggesellschaften oder Banken erledigten. Und er hilft ungewollt dabei, dass immer mehr Personal abgebaut werden kann. Kaum einer wehrt sich gegen diese Umwandlung des Kunden von einem, der bedient werden sollte, zu einem, von dem Mitarbeit verlangt wird. Eher ist (19) der Fall: Wer sich da - rüber aufregt, gilt nicht selten als altmodisch oder rückständig – er sei nicht fit für den Kampf mit Automaten oder Computerseiten, die jedoch beide längst nicht so fehlerfrei funktionieren und nicht so leicht zu umgehen sind, wie die Verfechter eines angeblichen Fortschritts behaupten.

1	a) b) c) d)	damals dereinst einmal einstmals	2	a) b) c) d)	bekommt erreicht findet hat	3	a) b) c) d)	abnehmen aufnehmen einnehmen übernehmen
4	a) b) c) d)	Anleitungen Anzeichen Anzeigen Vorschriften	5	a) b) c) d)	Anspruch Betracht Kauf Rechnung	6	a) b) c) d)	angenommen bezeichnet ernannt genannt
7	a) b) c) d)	Belastungen Gunsten Kosten Lasten	8	a) b) c) d)	gemäßigt gleichmäßig regelmäßig verhältnismäßig	9	a) b) c) d)	das Gegenteil der Gegensatz der Unterschied der Widerspruch

### Критерии оценки

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

Тест № 2

**Aufgabe 1. Setzen Sie sinngemäß Wörter ein.**

Mein Traumhaus.

Mein Traumhaus liegt direkt am \_\_\_\_\_. Im meinem \_\_\_\_\_ gibt es viele \_\_\_\_\_ für Familie und Gäste. Jedes Zimmer hat einen \_\_\_\_\_. Auf dem \_\_\_\_\_ stehen viele Blumen. In der \_\_\_\_\_ kann man essen, es ist Platz genug für sechs \_\_\_\_\_ und einen \_\_\_\_\_. Im \_\_\_\_\_ ist viel Platz für zwei \_\_\_\_\_, fünf \_\_\_\_\_ und einen Tisch. Einen \_\_\_\_\_ brauche ich nicht, und auch keine Antenne auf dem \_\_\_\_\_. Auf der \_\_\_\_\_ kann man grillen, aber man darf keinen Krach machen, denn auf dem \_\_\_\_\_ sitzen viele Vögel. Im \_\_\_\_\_ habe ich einen Spiegel und einen \_\_\_\_\_. Einen Garten gibt es natürlich auch. Im \_\_\_\_\_ sind Blumen und Bäume.

(Zimmer, Dach, Garten, Strand, Fensterbrett, Sofa, Wohnzimmer, Fernseher, Sessel, Regal, Flur, Küche, Terrasse, Stühle, Balkon)

**Aufgabe 2. Test**

1 In unserem Haus ist ..... verboten.

- a) also
- b) alles
- c) alle

2 Die Miete ist auch .....

- a) sehr schlecht
- b) sehr teuer
- c) sehr hoch

3 Die Kinder sind klein, ... machen sie Lärm.

- a) natürlich
- b) aber
- c) eigentlich

4 Das gibt .... Ärger.

- a) etwa
- b) manchmal
- c) jemand

5 Wir möchten gerne ..... Haus mit Garten wohnen.

- a) in ein
- b) in einer
- c) in einem

6 In Frankfurt gibt es .....Häuser für eine Familie.

- a) gar nicht
- b) etwas
- c) wenige

7 Und so ein Haus kann oft .... bezahlen.

- a) jemand
- b) jeder
- c) niemand

9 Wir suchen ..... weiter.

- a) ziemlich
- b) eigentlich
- c) trotzdem

10 ...haben wir Glück.

- a) Leider
- b) Aber
- c) Vielleicht

**Aufgabe 3. Ergänzen Sie die konjugierten Formen von sitzen, setzen, liegen, legen, stehen, stellen, hängen**

Michael ist umgezogen. In seiner neuen Wohnung ist Chaos:

1. Die Bilder \_\_\_\_\_ auf dem Bett.
2. Der Stuhl \_\_\_\_\_ auf dem Schreibtisch.
3. Die Bettbedecke \_\_\_\_\_ über dem Stuhl.
4. Michael \_\_\_\_\_ auf dem Boden.

Jetzt macht er Ordnung:

1. Er \_\_\_\_\_ die Bilder an die Wand.
2. Er \_\_\_\_\_ den Stuhl neben den Schreibtisch.

3. Er \_\_\_\_\_ die Bettdecke auf das Bett.
4. Er \_\_\_\_\_ sich auf den Stuhl.

**Aufgabe 4. Verbinden Sie die richtigen Satzteile**

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hanna hat</li> <li>2. Die Zwei-Zimmer-Wohnung liegt</li> <li>3. Der Besichtigungstermin ist</li> <li>4. Der Balkon hat</li> <li>5. Er liegt</li> <li>6. Zur Bushaltestelle braucht man</li> <li>7. Es gibt</li> <li>8. Die Einbauküche ist fast neu</li> <li>9. Die Wohnung kostet</li> <li>10. Die Heizkosten hängen</li> <li>11. Die Adresse ist</li> <li>12. Der Vermieter möchte</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a) morgen Vormittag.</li> <li>b) im Westen.</li> <li>c) fünf Minuten zu Fuß.</li> <li>d) und hat eine Geschirrspülmaschine.</li> <li>e) eine Anzeige in der Zeitung gelesen.</li> <li>f) Gartenstraße 7.</li> <li>g) am Stadtrand.</li> <li>h) keine Haustiere.</li> <li>i) vier Quadratmeter.</li> <li>j) eine direkte Verbindung ins Zentrum</li> <li>k) vom Verbrauch ab.</li> <li>l) 580 Euro plus Nebenkosten.</li> </ol> |
|---|---|

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии  
Test.

**Aufgabe 1. Verbinden Sie die richtigen Satzteile**

Kinder, Schüler, Studenten

Wo sind sie?

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. Katharina ist zwei. Sie ist .....                     | a) in der Hauptschule.  |
| 2. Mama arbeitet. Daniel ist vier. Er ist .....          | b) in der Realschule.   |
| 3. Anton ist sieben. Er ist .....                        | c) im Gymnasium.        |
| 4. Lea ist elf und gut in der Schule. Sie ist .....      | d) in der Grundschule.  |
| 5. Tom ist dreizehn und will bald arbeiten. Er ist ..... | e) in der Berufsschule. |
| 6. Manni macht eine Lehre als Bäcker. Er ist....         | f) zu Hause.            |
| 7. Marion will Sekretärin werden. Sie ist .....          | g) in Kindergarten.     |
| 8. Verena hat das Abitur gemacht. Sie ist .....          | h) an der Universität.  |

**Aufgabe 2. Hören Sie und notieren Sie die wichtigsten Informationen.**

1. wer? \_\_\_\_\_
2. was? \_\_\_\_\_
3. warum? \_\_\_\_\_
4. wann? \_\_\_\_\_
5. Telefonnummer: \_\_\_\_\_

**Aufgabe 3. Ergänzen Sie den Dialog.**

- Firma TransAct, Weber am Apparat, guten Morgen!
- Guten Morgen, Hanna, \_\_\_\_\_ Max. Na, wie geht's an deinem neuen \_\_\_\_\_?
- Grus dich, Max! Schon, \_\_\_\_\_ zu hören. Ja, gut geht's - aber du \_\_\_\_\_ schon irgendwie! Und wie geht's im alten \_\_\_\_\_?
- Wie immer, nur dass du nicht da bist! Das \_\_\_\_\_ gar nicht. \_\_\_\_\_, Hanna, gehen wir heute nach der Arbeit noch kurz \_\_\_\_\_? So um \_\_\_\_\_?
- Gute Idee, Max! Dann erzähle ich dir alles \_\_\_\_\_. Jetzt habe ich wirklich \_\_\_\_\_. Treffen wir \_\_\_\_\_ am Baldeplatz?
- Gut, um halb sechs am Baldeplatz. Tschüs, \_\_\_\_\_ Hanna, und arbeite nicht \_\_\_\_\_!
- Du auch nicht! Ich freu \_\_\_\_\_, bis dann! Tschüs!

**Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**работа на тренажере**

По дисциплине Устный практический курс второго иностранного(немецкого) языка  
Задача (задание) 1. Выполнить предпросмотровые задания: перевести слова

**DAS OKTOBERFEST**

**GLOSSAR**

**Wiesn, die** – der Ort, an dem das Oktoberfest stattfindet; das Oktoberfest  
**Jubiläum, das** – der Jahrestag; der Geburtstag  
**ausschweifend** – wild und verrückt  
**etwas begehen** – hier: etwas feiern  
**historisch** – bezogen auf etwas oder jemanden aus der Vergangenheit  
**Schmankerl, das** (bayrischer Dialekt) – das schöne und besondere Detail  
**etwas aufleben lassen** – etwas aus der Vergangenheit wieder in Erinnerung rufen  
**Blasmusik, die** – die Musik von Blasinstrumenten (zum Beispiel Trompete)  
**Fahrgeschäft, das** – das Vergnügungsgerät auf einem Jahrmarkt (z.B. Karussell, Achterbahn, Riesenrad)  
**eigens gebraute Bier, das** – das selbst hergestellte Bier  
**der runde Geburtstag** – der 10., 20. oder 30. (usw.) Geburtstag  
**Areal, das** – das Gebiet  
**zusammenstellen** – hier: organisieren  
**a bisschen** – ein bisschen  
**auf Streifzug gehen** – sich etwas anschauen  
**Fundstück, das** – etwas, das man gefunden hat  
**etwas ausrichten** – etwas veranstalten; zu etwas einladen  
**Nationalgarde, die** – die frühere bayrische Armee  
**jemand ist umringt von etwas** – jemand ist umgeben von etwas  
**Untertan/in, der/die** – der/die Bürger/in in einem Königreich  
**Major, der** – ein Mitglied einer Armee  
**am Hofe** – bei der Königsfamilie  
**gegeneinander antreten** – ausprobieren, wer in einer Sache besser ist  
**Parcours, der** – eine Strecke mit Hindernissen  
**ursprünglich** – am Anfang  
**etwas macht etwas aus** – etwas bedeutet etwas  
**Agrar-** – auf die Landwirtschaft bezogen  
**auf der Strecke bleiben** – hier: nicht mehr so wichtig sein  
**etwas etabliert sich** – hier: etwas findet regelmäßig statt  
**etwas wird prämiert** – etwas erhält einen Preis  
**Wirtsbude, die** – die Imbissbude; ein kleines Geschäft auf einem Platz in einem Wagen oder einem Holzhaus  
**die Stimmung steigt** – die Stimmung wird immer besser  
**Prosit, das** – das Prost; eine Art Spruch, den man beim gemeinsamen Trinken sagt  
**Brauerei, die** – die Fabrik, in der Bier hergestellt wird  
**zahlungskräftig** – so, dass jemand viel Geld hat  
**der ausschlaggebende Punkt** – das Wichtige  
**klipp und klar** – ganz klar

O' 'zapft is! – bayrisch für: es ist angezapft (gemeint ist: das Bierfass ist geöffnet; das Fest ist eröffnet)

Задача (задание) 2. **Kennen Sie das Oktoberfest? Welche der folgenden Begriffe verbinden Sie damit? Wenn Sie es nicht kennen, machen Sie zu dem Begriff "Oktoberfest" eine Bildrecherche im Internet. Markieren Sie die Wörter, die zu den Bildern passen.**

München – Fußball – Köln – Tradition – gute Stimmung – Weinkeller – Rockkonzert – Karneval – Blasmusik – Feiern – Bier

Задача (задание) 3 **Просмотрите видео!....**

Задача (задание) 4 **Was Sehen Sie in dem Video?**

- a) Eine Blaskapelle marschiert die Straße entlang.
- b) Florian Dering spricht mit Gästen des Oktoberfestes.
- c) Im Münchner Stadtmuseum erfährt man mehr zur Geschichte des Oktoberfestes.
- d) Auf dem Fest werden Pferde verkauft.
- e) Florian Dering fährt auf einem Karussell.
- f) Ein Pferderennen findet statt.
- g) Es werden alte Filmausschnitte von landwirtschaftlichen Geräten gezeigt.
- h) Ein Junge hält eine große Brezel in der Hand.

Задача (задание) 5 **Was gehört zum Oktoberfest?**

Fahrgeschäfte – Bier – Brezeln – Blasmusik – Brauereien – Agrarmesse – Wiesn – Oberbürgermeister

Jedes Jahr kommen viele Menschen auf die \_\_\_\_\_ nach Bayern. Der \_\_\_\_\_ eröffnet das Fest. In den großen Festhallen trinken die Menschen \_\_\_\_\_, essen \_\_\_\_\_ und hören \_\_\_\_\_. Die Stimmung ist immer gut und die \_\_\_\_\_ verdienen durch das Oktoberfest viel Geld. Für jeden ist etwas dabei: Während sich technisch interessierte Besucher gerne die \_\_\_\_\_ anschauen, gehen andere lieber auf die \_\_\_\_\_.

Задача (задание) 6 **Bringen Sie die Sätze in die richtige Reihenfolge.**

- 9 a) Auch heute noch sitzen die Menschen beim Oktoberfest in den Festhallen, trinken Bier und feiern.
- 3 b) Zum Abschluss ihrer fünftägigen Hochzeitsfeier gab es ein Pferderennen.
- 1 c) Im Jahre 1810 hat das Oktoberfest zum ersten Mal stattgefunden:
- 8 d) Sie finanzierten das Fest mit und bauten große Festhallen.
- 6 e) Das Fest wurde zur Tradition und fand jedes Jahr auf den Wiesen statt.
- 2 f) In diesem Jahr heirateten Kronprinz Ludwig und Prinzessin Therese von Sachsen-Hildburghausen.
- 7 g) Seit den 1890er-Jahren spielten die großen Brauereien eine immer wichtigere Rolle für das Volksfest.
- 4 h) Die Wiese, auf der das Rennen stattgefunden hatte, wurde kurz nach der Hochzeit zur Theresenswiese umbenannt.
- 5 j) Schon kurze Zeit später wurde die Theresenswiese einfach nur noch "die Wiesn" genannt.

Задача (задание) 7.

**Постпросмотровые задания**

### **Arbeitsauftrag**

Im Video finden Sie die Worte "mitwirken", "mitfinanzieren" und "mitorganisieren". Dieses "mit" bedeutet, dass man etwas nicht alleine, sondern mit anderen zusammen tut. Bei der Konjugation löst sich das "mit" vom Rest des Verbs: "Ich wirke mit", "du organisierst mit" usw. Viele Verben lassen sich auf diese Weise mit der Silbe "mit" verbinden. Denken Sie sich jeweils einen Satz zu den folgenden Verben aus und schreiben Sie ihn auf.

- a) mit jemandem mitfeiern
- b) bei etwas mitarbeiten
- c) bei etwas mitmachen
- d) mit jemandem mitgehen

### **Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**Вопросы для собеседования и сообщений**

**Задание.** Студентам необходимо подготовить сообщения или презентации по следующим темам:

Раздел 5.

Beschreibung des Äußeren

Personen und Persönliches

Interesse und Gefühle ausdrücken

Gesundheitstipps geben

Раздел 8.

Winterfeste und Bräuche

Vorbereitung zum Weihnachten

Weihnachtssymbole.

**Критерии оценки**

**Критерии оценки**

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если количество слайдов соответствует содержанию, иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, используются средства наглядности информации, оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления, содержит полную, понятную информацию по теме работы, выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если работа не завершена, содержание не соответствует заявленной теме, лексика используется безграмотно, нет выводов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**Сюжетно-ролевая игра**

1. Тема (проблема)

Im Hotel.....

2. Концепция игры

В игре участвуют двое студентов, один из них является служащим отеля, другой – туристом. Турист спрашивает у служащего о забронированном номере, регистрации, о достопримечательностях города и благодарит за обслуживание.

3. Роли:

- служащий отеля .....
- турист .....

4 Ожидаемый (е) результат(ы)

Служащий отеля и турист проигрывают ситуацию, используют как можно больше слов по теме Обслуживание в отеле.

**Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**Комплект заданий для контрольной работы**

Themenkreis "Reisen"

**Aufgabe 1. Ordnen Sie die passenden Satzteile zu.**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Am ersten August                 | a) noch eine Party                     |
| 2. Liebe Helga,                     | b) eure Barbara                        |
| 3. Aber vorher gebe ich             | c) geht es los!                        |
| 4. Ich hoffe,                       | d) lieber Frank!                       |
| 5. Bitte ruft mich an und sagt mir, | e) oder Getränke mit.                  |
| 6. Wir treffen uns                  | f) ob ihr kommen könnt.                |
| 7. Dann fahren wir                  | g) um 20 Uhr bei mir.                  |
| 8. Jeder bringt einen Salat         | h) ihr seid da nicht im Urlaub.        |
| 9. Herzliche Grüße,                 | i) zusammen an den Westsee zum Grillen |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Aufgabe 2. Was passt zusammen?**

abholen	полет
die Platzreservierung	деловая поездка
landen	скидка
die Direktverbindung	встречать
der Fahrplan	бронирование мест
die Dienstreise	прямое направление
der Flug	приземляться
die Ermäßigung	расписание

**Aufgabe 3. Setzen Sie die passenden Wörter Urlaub, die Bezahlung, Ferien, Urlaubstypen, Fahrkarten, zu Fuß, Strecke, Spaß, der Reisenden ein.**

1. Wenn man eine Reise plant, so muss man \_\_\_\_\_ bzw. Flugtickets besorgen.

2. In Bezug auf \_\_\_\_\_ die unterscheidet man Kurz- und Langstreckenreisen.
3. Einige Menschen wandern oft und erreichen ihre Zielorte \_\_\_\_\_.
4. Zu den aktiven \_\_\_\_\_ zählt man Bergsteigen, Wandern, Schilaufen u. ä.
5. Ein gut gelungener \_\_\_\_\_ hat eine positive Auswirkung auf den Menschen mindestens im Laufe eines Jahres.
6. In den \_\_\_\_\_ haben wir gewöhnlich mehr Freizeit.
7. Die Wahl eines bestimmten Verkehrsmittels hängt von der Strecke und von den Möglichkeiten und Bevorzungen \_\_\_\_\_ ab.
8. Heutzutage sind die Buchung und auch \_\_\_\_\_ von Fahrkarten und Flugtickets ganz einfach geworden.
9. Reisen machen \_\_\_\_\_, bringen großen Nutzen und sind ein untrennbarer Teil unseres Lebens.

#### **Aufgabe 4. Übersetzen Sie die Sätze.**

1. Каждый человек должен выбирать для себя правильный вид отдыха. 2. Я очень люблю путешествовать, и каждое путешествие приносит много впечатлений. 3. Выбор определенного транспортного средства зависит от расстояния и возможностей и предпочтений путешественников. 4. Во время поездки на поезде вы можете наслаждаться красивой природой и знакомиться с новыми людьми. 5. На самолете можно очень быстро добраться до места назначения.

#### **Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**Комплект заданий для контрольной работы**

Themenkreis "In der Stadt"

**Aufgabe 1. Was passt zusammen?**

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. разместить на ночь  | a) j-n nacht unterbringen |
| 2. тротуар             | b) zu Fuß gehen           |
| 3. регистрироваться    | c) die Haltestelle        |
| 4. распроданы          | d) belegt sein            |
| 5. заказывать заранее  | e) der Gehsteig           |
| 6. идти пешком         | f) der Aufenthalt         |
| 7. ремень безопасности | g) ausgebucht             |
| 8. остановка           | h) sich anmelden          |
| 9. быть занятым        | i) im Voraus besorgen     |
| 10. место жительства   | j) der Sicherheitsgürtel  |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

**Aufgabe 2. Ordnen Sie die Wörter.**

- zum, wie, Bahnhof, ich, Entschuldigung, komme
- die Goethestraße, Sie, geradeaus, Gehen, bis zur Kirche
- An, ist, der Ecke, eine Telefonzelle
- Sie, über die Straße, hinter der Telefonzelle, gehen
- das Rathaus, sehen, Dann, Sie, auf der linken Seite
- die Bahnhofstraße, an, fängt, Am Rathaus
- Sie, geradeaus, bis zum Bahnhof, immer, Gehen

8. Ist, weit, ziemlich, nicht, das
9. brauchen, vielleicht, Sie, 20 bis 25 Minuten
10. nehme, Danke, ich, eine Taxi, lieber

### **Aufgabe 3. Übersetzen Sie ins Russische.**

1. Es ist sehr bequem, mit Hilfe des Verkehrsmittels eine Reise unterzunehmen.
2. Mit Hilfe des Autos kann man große Strecke überwinden.
3. Wenn die Menschen im Freitag ins Restaurant oder ins Kino fahren, nicht immer gibt es die Möglichkeit eine Parkenstelle zu finden.
4. Während der Fahrt kann man die schöne Natur genießen und neue Menschen kennenlernen.
5. Man muss sehr aufmerksam auf den Straßen sein und viele Regeln im Bus, Auto und in der Straßenbahn befolgen.

### **Aufgabe 4. Machen Sie die schriftliche Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche.**

1. С помощью автомобиля можно преодолевать большие расстояния.
2. Кроме того, мы можем на заправочной станции получить все, что нам нужно.
3. Автостреды и дороги не всегда хорошие. И это может привести к несчастным случаям.
4. Ежедневно в авариях погибает много людей.
5. В метро нужно соблюдать правила.

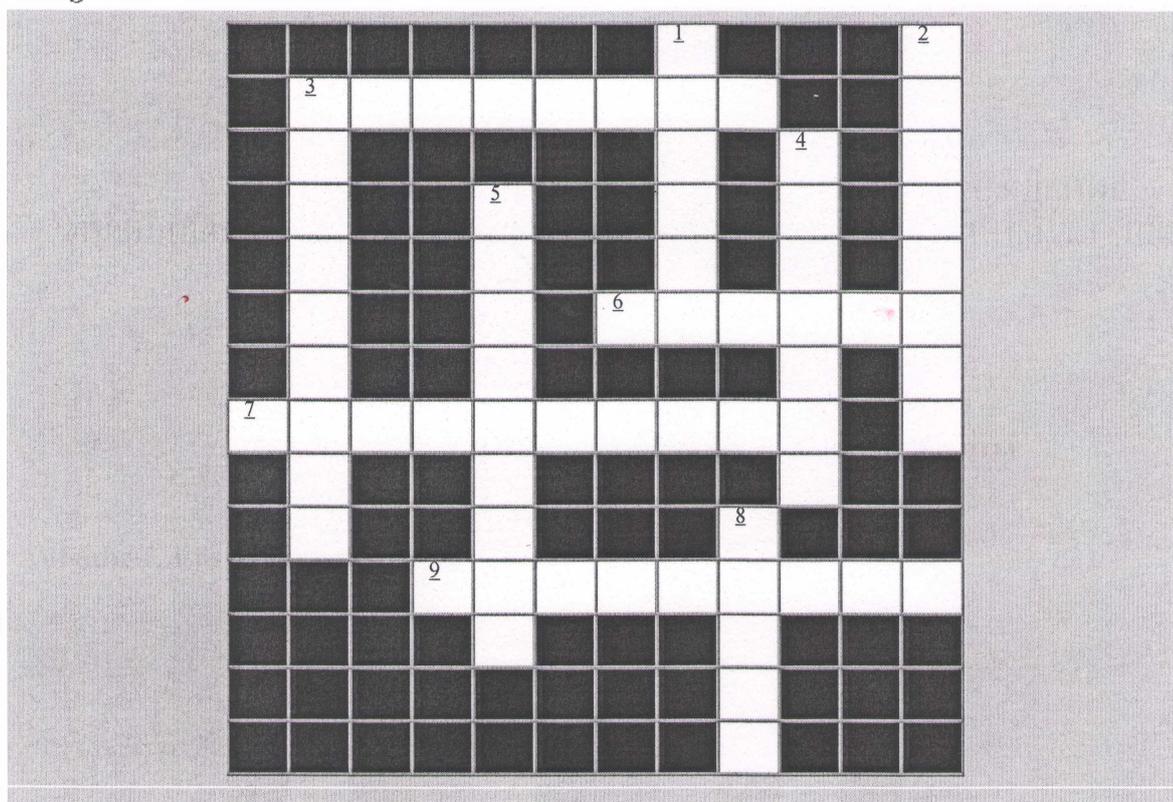
### **Критерии оценки**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии  
Комплект заданий для контрольной работы

Themenkreis "Ausbildung"

Aufgabe 1. Lösen ein Kreuzworträtsel



- Vertikal: 1. Vera ist jetzt Angestellte und bekommt jeden Monat ihr ...  
2. In seiner ... treibt er gerne Sport oder trifft Freunde.  
3. Brigitte hat ein interessantes Stellenangebot gelesen. Sie schreibt eine ...  
4. Mit diesem Mann arbeite ich in der Firma zusammen. Er ist mein ...  
5. Schüler lernen, Studenten ...  
8. Was sind Sie von ... ? - Ingenieur.

- Horizontal: 3. auf das Gymnasium gehen oder das Gymnasium ...  
6. Sie bewirbt sich um eine ... als Chefsekretärin.  
7. Lehre oder Studium - eine gute ... ist wichtig im Leben.  
9. Geld für seine Arbeit bekommen oder Geld ...

## Aufgabe 2. Setzen Sie die passenden Wörter ein.

a) Florian Gansel wollte Bürokaufmann werden. Seine Eltern aber waren der \_\_\_\_\_, er sollte auf ihrem Hof arbeiten. Deshalb konnte er seinen Beruf nicht \_\_\_\_\_ wählen, sondern musste Bauer werden.

b) Manfred wollte mit der Schule \_\_\_\_\_ obwohl seine Mutter sagte, er sollte erst seinen Abschluss machen. Er konnte aber keine \_\_\_\_\_ finden, deshalb musste er noch ein Jahr zur Schule gehen.

c) Petra Maurer musste auf die \_\_\_\_\_, weil sie mit schlechten Noten kein \_\_\_\_\_ machen konnte. Sie wollte \_\_\_\_\_ werden, aber ohne Abitur konnte sie nicht \_\_\_\_\_.

1. Englischlehrerin
2. frei,
3. aufhören
4. Realschule
5. Lehrstelle
6. Meinung
7. Abitur
8. studieren

## Aufgabe 3. Ergänzen Sie den Text.

- Firma TransAct, Weber \_\_\_\_\_, guten Morgen!
- Guten Morgen, Frau Weber. Ist Herr Huber schon \_\_\_\_\_?
- Leider \_\_\_\_\_, Herr Wegele. Er kommt heute ein bisschen \_\_\_\_\_.
- Soll ich ihm etwas \_\_\_\_\_?
- Gerne. Er soll mich bitte kurz \_\_\_\_\_ und mir die \_\_\_\_\_ von unserem Partner in Toulouse \_\_\_\_\_.
- Das ich ihm gern \_\_\_\_\_, Herr Wegele. Ich denke, \_\_\_\_\_ um 10.30 Uhr ist er im Büro.
- Vielen Dank, und einen schönen Tag, Frau Weber! Auf \_\_\_\_\_.
- \_\_\_\_\_ auch. Auf Wiederhören..

## Aufgabe 4. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Immer mehr Menschen heute begreifen, dass eine ausgebildete Person doch eine Fremdsprache können muss. 2. Wer gleichzeitig studiert und arbeitet, hat eine bestimmte Berufserfahrung und kann später mehr Chancen auf dem Arbeitsmarkt haben. 3. Für jeden Beruf darf man verschiedene Fähigkeiten haben. 5. Der Beruf soll unseren Neigungen und Wünschen entsprechen, er soll auch Spaß machen. 6. Wir haben auch die Information über verschiedene Berufe in Beratungszentrum bekommen und Fähigkeitstests gemacht.

## Критерии оценки

- оценка «отлично» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «хорошо» - выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет  
Кафедра романо-германской филологии

**Разноуровневые задачи и задания**

***Примерная структура экзамена***

На экзамене проводится контроль уровня владения всеми видами речевой деятельности (чтение, письмо, говорение). Структура экзаменационного билета представляет собой 3 блока, выявляющих знания, умения и навыки студентов.

**Структура билета к экзамену**

1. Lesen Sie den Text № ... und geben Sie seinen Inhalt wieder.
2. Äußern Sie sich über das Thema № ... .
3. Gestalten Sie eine Situation mit Wörtern...

1 задание – это чтение и перевод текста, краткий пересказ содержания. Для подготовки к первому заданию разрешается пользоваться словарями. На подготовку дается 15 мин.

2 задание – высказаться по определенной теме, которую студент заранее готовит. На подготовку дается 5 мин. Студент должен четко, бегло рассказать тему.

3 задание - составить ситуацию или диалог с использованием достаточного количества слов на определенную тематику.

**1. Примерные тексты к экзамену**

**Fernstudium**

Natürlich hat diese Form der Hochschulausbildung viel Positives. Als Vorteile kann man die Folgenden nennen: Fernstudenten können berufsbegleitend arbeiten und so läuft der Job weiter. Fernstudenten sind flexibel, sie brauchen nicht über ihre Unterkunft innerhalb des Studiums zu denken. Wer gleichzeitig studiert und arbeitet, hat eine bestimmte Berufserfahrung und kann später mehr Chancen auf dem Arbeitsmarkt haben.

Aber es gibt auch Nachteile. Vor allem, ist es stressig, Arbeit und Ausbildung zu vereinbaren. Nicht alle können diese Doppelbelastung bewältigen. Fernstudenten haben kaum Freizeit. Im Vergleich zum Präsenzstudium gibt es noch einen Nachteil: In der Praxis werden Abschlüsse von Fernuniversitäten oft nachteilig behandelt. Für viele Menschen ist es auch nicht so interessant, ohne Kommilitonen zu studieren, mit denen man diskutieren kann.

## 2. Примерный список разговорных тем к экзамену:

1. Die Rolle des Aussehens im Leben
2. Meine Umgebung
3. Einladung zum Brunch
4. Warenwelt
5. Geschenke
6. Gesundheitstipps
7. Das Verbeugen der Krankheiten
8. Positive und negative Seite des populärsten Verkehrsmittels.
9. In einer Stadt
10. Wegauskunft
11. Wohnungssuche
12. Deutsche Winterfeste
13. Weihnachtssymbole
14. Qual bei der Berufswahl.
15. Richtig bewerben
16. Konflikte am Arbeitsplatz
17. Reisen
18. Freizeit und Hobby

Во время экзамена оценка знаний студента складывается из его ответов на вопросы билета, умений и навыков, проявляющихся при изложении ответов в устной и письменной форме.

Оценка отлично ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют о его глубоких знаниях по программе и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка хорошо ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом (минимум на два вопроса билета) свидетельствуют о достаточных знаниях студента и о его умении применять полученные навыки на практике.

Оценка удовлетворительно ставится студенту, когда ответы на все вопросы билета в целом свидетельствуют об ограниченных знаниях студента и о его ограниченном умении применять полученные навыки на практике.

Оценка неудовлетворительно ставится студенту, когда ответы на два или на все вопросы билета свидетельствуют об отсутствии или о слабых знаниях студента по программе и об отсутствии у него соответствующих умений и навыков или о его неспособности применять их на практике.

Составитель  Хорина Ю.В.

« 25 » 09 2018 г.